



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
13 February 2006
Chinese
Original: English

第五委员会

第 31 次会议简要记录

2005 年 12 月 16 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席：穆希特先生(副主席) (孟加拉国)

行政和预算问题咨询委员会代理主席：萨哈先生

目录

议程项目 46：联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

议程项目 119：加强联合国系统

议程项目 120：千年首脑会议成果的后续行动

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 124：2006-2007 两年期拟议方案预算(续)

2005 年世界首脑会议成果文件中应由秘书长采取行动的各项决定的执行情况

议程项目 123：2004-2005 两年期方案预算(续)

提供会议服务

工作安排

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



因主席阿什先生(安提瓜和巴布达)缺席,穆希特先生(孟加拉国)代行主席职务。

上午 10 时 25 分宣布开会

议程项目 46: 联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

议程项目 119: 加强联合国系统

议程项目 120: 千年首脑会议成果的后续行动

议程项目 122: 审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 124: 2006-2007 两年期拟议方案预算(续)

2005 年世界首脑会议成果文件中应由秘书长采取行动的各项决定的执行情况(A/60/7/Add.23 和 A/60/568 和 Corr.1 和 Corr.2; A/C.5/60/19)

1. **主席**提请委员会注意 2005 年 12 月 9 日大会主席给第五委员会主席的信(A/C.5/60/19),其中转递秘书长关于联合国道德操守办公室的报告;全面审查施政安排,包括对审计和监督系统作独立外部评价;独立审计咨询委员会的报告(A/60/568 和 Corr.1 和 Corr.2),请委员会在 2005 年 12 月 19 日之前把关于该报告的建议转交给大会。

2. **Sach 先生**(主计长)解释说,秘书长报告所载资料是应《2005 年世界首脑会议成果文件》(大会第 60/1 号决议),特别是第 161(d)、第 164(b)和第 164(c)段所载请求提供的。报告的两个附件对这些资料做了详细阐述。

3. 关于联合国道德操守办公室的一般资料见有关报告第 2 至第 6 段。其他详细情况,包括所需资源见 2006-2007 年拟议方案预算订正概算(A/60/537)。委员会在非正式协商中对该报告进行了审议。设立联合国道德操守办公室是为了填补这样一个空白:本组织目前没有协调道德操守相关举措,也没有任何确保所有工作人员积极主动了解道德操守问题的机制。

4. 道德操守办公室是管理改革的重大举措之一,目的是加强秘书处的透明度、问责制和道德操守,其中包括扩大秘书长 ST/SGB/2005/19 号公告所述高级官员财务申报义务制度,以及秘书长 ST/SGB/2005/21 号公告所述举报人保护措施。

5. 将在全面审查施政安排的范畴内,对秘书长报告第 7 和第 9 段提到的联合国审计和监督制度进行独立的外部评估。所需资源详情仍参看 2006-2007 年拟议方案预算订正概算(A/60/537)。

6. 曾经就评价的职权范围与联合国审计委员会审计事务委员会、内部监督事务厅(监督厅)以及联合国系统行政首长协调理事会管理问题高级别委员会成员进行了协商,评价工作将由经过国际竞争挑选的顾问进行。评价工作包括施政和监督审查及监督厅审查工作,由秘书长设立的指导委员会负责监督,指导委员会由 5 个具有国际代表性的独立专家组成。

7. 评价工作的结果定于 2006 年 6 月提交给大会,评价的目的是推广宣传道德操守和组织价值观,问责制、对金钱的价值观、管理效率和透明度的最高标准,确定公共和私营部门施政、监督和审计方面的国际最佳做法。内部监督事务厅的审查工作要提出适当的办法,使该机构成为独立于管理部门的机构,为它提供充足的资源,使其达到最大的效率。

8. 关于设立一个独立的监督咨询委员会及其职权范围的详细情况见秘书长报告第 10 至 13 段以及 2006-2007 年拟议方案预算订正概算(A/60/537)。由于委员会的工作重点为审计事务,秘书长建议把该委员会称为“独立审计咨询委员会”。组成委员会的 5 至 7 个外部专家由秘书长提名,大会核准。委员会的暂定职权范围将根据对审计和监督的外部评价予以审查。

9. 秘书长刚刚收到南非审计长以外聘审计团主席的身份发来的信,其中欢迎秘书长报告概述的各项进展情况,施政审查的总的职权范围,以及独立审计咨

询委员会的职权范围，希望加强施政的势头能够带动整个联合国系统。

10. 大会可以考虑的行动是注意到秘书长的报告及其附件，核准报告第 2 至第 13 段所述各项提案。

11. **Saha 先生** (行政和预算问题咨询委员会代理主席) 说，咨询委员会审议了秘书处的报告，采取了一种纯技术性的措施，重点放在提案的行政和预算方面，把政策问题恰当交给大会决定。咨询委员会的相关报告 (A/60/7/Add. 23) 将与其订正预算估计数报告 (A/60/7/Add. 13) 一并审议。

12. 咨询委员会认为，订正预算估计数报告所载关于道德操守办公室的各项建议依然有效：道德操守办公室负责人的级别应为 D-2 级，而不是助理秘书长级，因为秘书处现有部门正在履行道德操守相关职能，新设立办公室的工作量难以确定，因此所需人员编制应通过一般临时助理人员配备。目前不需要建立区域联络办公室。咨询委员会还期待着根据订正预算估计数报告 (A/60/7/Add. 13) 第 11 段的要求，提供补充资料。

13. 指导委员会的作用是监测对审计和监督工作的评价，应当阐明这个作用，如有可能进行修订。因为指导委员会由秘书长设立，它大量参与评价工作会损害这项工作的独立性。此外，咨询委员会建议，在对施政安排进行全面审查之前，暂时不要设立拟议的独立审计咨询委员会。相反，要根据秘书长报告附件二第 5(c) 段的要求，毋须等待新委员会成立才给予监督厅业务和预算独立权。大会不妨考虑授权监督厅经由咨询委员会提交预算。

14. **Galvez 女士** (联合王国) 代表欧洲联盟、加入国保加利亚和罗马尼亚，候选国土耳其，稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山以及前南斯拉夫的马其顿共和国；此外还有冰岛、挪威、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言。她说，欧洲联盟承诺支持尽早设立道德操守办公室，制定联合国相关政策，包括有关举报人保护、防止欺诈和财务申报政策。本组织必须表明愿意采取具体步骤解决透明度和问责制方面的弱点，在所有部门加强重视道德

行为。并应立即着手强化监督工作，第一步就是确保监督厅业务活动的独立性。

15. 她指出，大会主席在给委员会主席的信 (A/C.5/60/19) 中请第五委员会在 2005 年 12 月 19 日之前就秘书长报告所列问题向大会全体会议提出建议。她表示联合王国代表团随时准备尽快着手就这个报告进行非正式协商，以便及时取得富有建设性的成果。

16. **Taylor Roberts 女士** (牙买加) 代表 77 国集团加中国发言。她说 77 国集团高度重视道德操守和监督的问题，随时准备本着建设性精神审议秘书长的报告，尽管文件迟交造成时间紧张。

17. **Soni 女士** (加拿大) 代表澳大利亚和新西兰发言。她表示支持秘书长报告中关于道德操守办公室、外聘独立审查施政和监督问题以及独立审计咨询委员会的各项建议。

18. 然而，澳大利亚、加拿大和新西兰代表团难以掩饰对咨询委员会报告的失望。报告第 2 段提到应尽早得到秘书长的报告，但直到咨询委员会审议该报告时，仍未能研究其内容或提出第五委员会所期待的咨询意见。关于道德操守办公室，咨询委员会只是重申其关于资源的建议，却没有对设立办公室及其职能提出任何评论意见。同样，其报告也没有对拟议设立的独立审计咨询委员的实质作用提出任何评论意见。

19. **Torres Lépori 先生** (阿根廷) 代表里约集团发言。他重申里约集团支持秘书处的改革，愿意开展建设性的工作提高效率和透明度。秘书长虽然响应 2005 年世界首脑会议提出的要求，提供了关于设立道德操守办公室的资料，但在委员会非正式协商期间应提供更详细的资料，以便大会作出相关决定。里约集团同意咨询委员会关于该办公室人员配备的建议，因为该办公室的工作量难以预测。

20. 里约集团欢迎咨询委员会关于全面审查施政安排的各项建议，特别是关于在审查结束之前，暂不确

定独立审计咨询委员会职能和任务的建议。他希望在非正式协商期间提供进一步的说明。

21. **Garcia 先生**(美利坚合众国)说,2005 年世界首脑会议成果文件提到的重大改革举措对联合国更加强大、切实有效和负责任至关重要,美国认为现在已经到了一个重要关头。秘书长报告所载建议极为必要,必须尽快研究这些提案。为此目的,美国代表团将努力在委员会达成协商一致。

22. **Matsunaga 先生**(日本)说,为了加强整个秘书处的问责制、廉正和透明度,大会必须采取积极措施设立道德操守办公室,对本组织的审计和监督制度进行独立的外部评估,设立独立审计咨询委员会。日本代表团支持采取行动确保和提高监督厅的业务独立性,日本对咨询委员会报告(A/60/7/Add. 23)第 18 段所载建议有可能破坏预算的完整性表示关切。必须立即采取强有力的措施加强监督厅,并应将为此提供的经费尽快纳入拟议方案预算。

23. **Buergo Rodríguez 女士**(古巴)说,坚持最高道德标准是在联合国工作的先决条件,她赞成咨询委员会报告(A/60/7/Add. 13)第 19 段所载意见。在这方面,国际公务员制度委员会作为一个咨询机构应考虑联合国的道德操守问题。尽管古巴不反对设立道德操守办公室,但古巴并不认为这个办公室对于加强联合国道德操守是必不可少的。

24. 对联合国审计和监督制度进行外部评价的问题高度敏感,必须十分小心地加以分析。她重申古巴对首脑会议成果文件第 164(b)段的立场,即古巴不支持外部评价,因为联合国本应公正不偏,保持中立,这种评价会使联合国成为可疑的政治利益集团手中的筹码。关于加强监督厅预算和业务独立性的提案,对监督厅的研究或外部审查必须根据大会第 59/272 号决议第 11 段进行。古巴不认为有必要设立一个独立审计咨询委员会,因为本组织已经有了必要的内部机制能够确保秘书处遵行相关审计和调查机构的各项建议。大会应拨出充分时间研究这个问题。

25. 最后,她注意到 A/C.5/60/19 号文件所载请求,相信第五委员会能够妥善安排其他工作,最有效率地利用分配给它的时间,确保进行公开、透明和具有包容性的谈判。

26. **Yoo Dae-jong 先生**(大韩民国)说,秘书长的报告是朝着全面执行《首脑会议成果文件》方向采取的积极步骤。他表示大韩民国代表团坚决支持强化联合国监督机制的工作。他注意到咨询委员会关于道德操守办公室工作人员配备的意见以及设立独立审计咨询委员会的时机的意见,他相信定能及时结束相关谈判。

27. **Zobrist Rentenaar 女士**(瑞士)重申瑞士代表团支持设立道德操守办公室。她又欢迎全面审查施政安排的职权范围,强调必须迅速就此事采取行动。

28. 关于独立审计咨询委员会的暂定职权范围,她强调应当尊重委员会与监督厅之间的适当分工,提请注意该委员会与监督厅和管理业绩委员会职权范围可能相互重叠的问题。新委员会的工作范围应包括基金和方案,在挑选专家委员会的过程中,应更多地强调审计委员会方面的经验。设立一个独立审计咨询委员会是在这方面迈出的一个重要步骤,只有这样才能确保监督厅预算的独立性。因此,尽管目前的职权范围是暂定的,她还是希望毫不拖延地尽快通过,然后再根据施政审查的结果重新审核。

29. **Alarcón 先生**(哥斯达黎加)提到秘书长报告附件一中关于设立道德操守办公室的详细资料。他希望了解第 1 段的条款是否适用于副秘书长级官员以及其他高级官员。至于第 4 段,他想知道该办公室能否直接向大会提交报告。第 10 段提到“高级官员”,他想知道扩大财务申报方案是否包括按“每年 1 美元”合同雇用的这些官员。需要特别关注第 22 段的措辞,应提供关于总部道德操守办公室与第 25 段中提到的联络处之间指挥系统和报告领域的补充资料。

30. 关于秘书长报告附件二提到全面审查施政安排的职权范围,他要求提供第 4 段所述分阶段安排的补充资料。他同意咨询委员会关于进行独立外部评价的

意见,但认为推动附件二第 5(b)(二)段提到的问责制也应适用于高级官员和那些按“每年 1 美元”办法聘用的官员。至于指导委员会的组成问题,他赞成从五个地理区域中各选出一名专家成员。他希望能对第 14(a)段提到的“多国用户”一语的意思加以澄清。独立审计咨询委员会也应由来自五个地理区域的专家成员组成,每个区域有一位专家成员。委员会的范围应扩大,把基金和方案包括在内。

31. 最后,关于界定外部委员会成员独立性的标准(见秘书长报告附录 A),他请求提供补充资料,说明这方面的最佳做法。他还希望了解如何界定“政府高级成员”一语的定义,因为各成员国的行政结构不尽相同。至于第 2(e)段,他同意凡过去三年中在任何 12 个月期间内领取 10 万美元以上联合国补偿的人,都应算为与本组织构成密切关系。然而他认为,在过去三年中总共领取 15 万美元以上者也应算为是这种关系的证据。最后,第 2(a)和(f)段提到的联合国工作人员的文字不一致,应对“实职性关系”的确切定义提供更多的资料。

32. **Sach 先生**(主计长)说,独立审计咨询委员会应由 5 名、而不是 7 名专家组成,条件是委员会切实有效管理其工作量。一旦委员会设立并开始运转,其规模可以扩大,把各基金和方案包括在内,外聘审计团认为现有的职权范围足以达到这个目的。

33. 为了答复哥斯达黎加代表提出的问题,他说秘书长报告附件二第 14(a)段提到“多国用户”的目的是确保负责施政审查的实体具有与不同国家用户打交

道的经验。“政府高级官员”(附录 A)可以理解为“内阁一级的官员”,该词的准确定义、以及构成“实质性关系”的美元数额可以在相关谈判中予以决定。

34. 拟议设立的道德操守办公室对秘书处所有高级工作人员都具有司法管辖权,因为高级官员更易于受到道德风险。一旦设立该办公室,就必须向大会提交年度报告,从而加强与大会整体,特别是第五委员会的关系。

议程项目 123: 2004-2005 两年期方案预算(续)

提供会议服务(A/C.5/60/L.10)

35. **Taylor Roberts 女士**(牙买加)代表 77 国集团加中国发言。她提到 A/C.5/60/L.10 号文件所载决定草案,指出在前一天的非正式协商中已经提出了一个折衷提案。77 国集团加中国对这个提案持积极肯定的态度,并希望其他代表团也能如此。

上午 11 时 25 分会议暂停,下午 1 时 5 分复会。

工作安排

36. **El Naggar 先生**(埃及)、**Mazumdar 先生**(印度)、**Longhurst 先生**(联合王国)、**Elji 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)和 **Taylor Roberts 女士**(牙买加)参加了讨论。**主席**在讨论之后说,他准备召开主席团会议,讨论在当日下午再次召开非正式会议的可能性。

下午 1 时 10 分散会